

不長私

寫信和寄信

(應 用 文)

第一三四號



中華平民教育促進會出版



3 1795 8785 6

ME
H152.3
78

怎樣寫信

張友仁

(一)爲甚麼要寫信？

爲甚麼要寫信，這有三個大理由：

第一 互通消息

無論是父母兄弟姊妹妻子親戚朋友，總沒有長守在一塊兒的道理；或者因爲謀生的關係，或者因爲公事，或者出門遊歷，或者有其他種種的緣故，一生中間，總不免有些離別的時候。離別本來就是令人十分難堪的事。

古人說『生離死別』。拿生離和死別並論，也可見生離滋味之苦了。這種苦味，我想一定有很多人經歷過。試想在嘗這種苦味的時候，再不互通消息，互相安慰，解解寂寞，報報平安，那兩方面又必定添了一層掛念，誰也不知道誰現在身體好不好，不但苦死，也要急死了。譬如兒子在外面做事，母親留在家裏，或者隔着幾百里，或者隔着幾千里，也許一年半載不得見面，也許三年五年不得見面，就應當常常互通消息，不然怎麼辦呢？

第二 聯絡感情

感情這個東西是容易變動的。親戚朋友們住在一地，常常見見面，感情自然不會疏淡。如果住在兩地，隔得很遠，再不常通信，久而久之，不知不覺地你也忘記我了，我也忘記你了，感情那有不疏淡的道理呢？即或偶爾想起，要寫封信給某親某友；但因爲多時不曾通信，總以爲搬了家，便索性不寫了。還有在新年裏及逢到喜事或是喪事的時候，或是慶賀，或是弔唁，也都是非寫信不可的。

第三 接洽事體

接洽事體的信，無論是公函，或是私信，都是有的。接洽事體，固然有些必須當面直接交涉，嫌寫信說不明白的；然而有些事體又嫌口頭上交涉不能算數，却必須寫信纔能說是正式的接洽。若是遠隔兩地，有事接洽，除掉寫信，就沒有別的簡便方法。比如你住北平，要想你的朋友在上海給你介紹一件事，不寫信又怎麼辦呢？又如你在北平開綢緞店，主顧向你買一種貨色，你沒有了，你不寫信到上海杭州綢緞廠裏去配貨，又怎麼

辦呢？

前面所說的都是爲甚麼要寫信的原因，也就是寫信的好處：信可以互通消息，信可以聯絡感情，信又可以接洽事體。其餘的好處還多，因爲怕累贅，這裏不多說了。

(二) 不會寫信的苦處

我們常常看見那些不識字的人，和認得幾個字不會動筆的人真正苦極了；記一筆帳，要找人，寫一封信，更要找人了。弄得不好，往往容易受人家的騙。

在鄉下能寫信的人很少，自己如果寫不來信，就要備點禮物，或是送幾個雞子兒，去請教書先生寫。這些教書先生，似通非通的，寫起來大半不能合意。你要說的話，他沒有給你寫，你不要說的，他給你寫了許多。在城裏有許多測字先生專門替人家寫信，七八個子兒寫一封，三四個子兒寫一個明信片。但是這些測字先生也是似通非通的，寫起來也大都不能合意。寫好以後，他念給你聽，他要是存心騙你，儘管亂寫，却隨口照著你意思念給你聽，上了當你還不曉得呢！即或有親戚朋友

能夠寫信，却也不一定就寫得合意；而且各人有各人的事情，時時去煩人寫信，也不很相宜，請人寫了一次信，就差不多欠人家一個人情。還有自己家裏有些私事不便告訴人的，請人代寫，這是一個很大的難處；告訴人家吧？既覺不好；不告訴人家吧？這一封信就不必寫了。總之，不會寫信的苦處真多着呢。

(三) 信的種類

信的種類，如果詳詳細細分起來，有好幾十項之多；不過平常最通用的，却只有幾種。現在姑且分作三大類

來說一說。

(一)家書類 這是家庭裏父母，子女，兄弟，姊妹，夫妻，叔伯，姑嫂等互相來往的信，大都是報告平安，商量家務的。

(二)交際類 這是親戚朋友間來往的信，可以分爲五種：

1. 問候 親戚朋友們多久不見面了，寫封信問候問候，或是聽說人家身體不大爽快，也應該問候問候的。
2. 約會 預備到什麼地方去遊歷，或是有事商量，

或是訪晤，先寫信約會一個時間和地點。

3. 慶賀 這是遇到親戚朋友家裏有喜事壽事和生了兒女等事時用的。

4. 唁慰 唁是弔唁人家的喪事，慰是安慰人家有什麼不得意的事的。

5. 饋贈 聯絡感情，或是找人家做了事，欠了人情，送點禮物，附一封信，說明用意的。

6. 道謝 收了禮物，自然要寫封信答謝了。還有什麼事情請人家幫了忙，也是要寫封信謝謝的。

(三)事務類 這裏面包含三種：

1. 薦託 舉薦介紹，託人找事，請人做事等是。
2. 辦貨 這是商界寫信向人訂貨時用的。
3. 其他 種種關於公事私事向人接洽的信。

(四)稱呼和套語

普通尺牘，關於稱呼和套語等項，都是無謂之辭。例如子女對於父母，一定要用『父母親大人膝下』，底下又要用『跪稟』，『叩稟』等字樣；對於朋友，一定要什麼『閣下』，『足下』，『左右』，『執事』，底下又要用什麼

『頓首』，『鞠躬』，『百拜』等字樣。又關於兄弟，要稱什麼『手足』；關於夫婦，要稱什麼『賢妻』，『夫子』，或稱哥弟姊妹；其實，這些都是浮文，不合實際；既不合實際，就似乎有點假話欺人了。所以這些稱呼和套語，最好是不用。

在實際上，我們說話時怎樣稱呼，寫信時就可以怎樣稱呼，這纔是真正合於言文一致的道理。至於套語，徒費筆墨，當然沒有用的價值了。

平常我們如果喊父親做『爹爹』，喊母親做『媽媽』，寫

信時就寫『爹爹』，『媽媽』，用不著那些『膝下』，『跪稟』等套語。朋友喊名字，寫信就寫名字好了，也無需『閣下』，『足下』，『左右』，『執事』那些套語。兄弟間喊幾哥幾弟，某哥某弟；夫婦間喊名字，寫信時就照說話一樣辦，豈不簡便省事？

又通常舊式尺牘的套語，除『膝下』，『手足』，『請安』，『頓首』之外，還有許多客氣話，如『敬維籌祺迪吉』，『覃祉迎祥』，和『比諭起居多福』，『爲頌爲禱』等類的客套話，寫了一大篇，把正經要說的話，反丟在最後，

要尋半天纔尋得到，這是多麼不經濟！有人常說笑話，說我們中國人寫的信，第一張八行，大可不必看，因為這張裏所寫的，盡是空空洞洞的客氣話，沒有一看之必要的。我們中國人寫的信不見得每封都是這樣；但由此可見一斑了。

（五）信封的寫法

寫信封時，有幾件事必得注意：

1. 收信人的住址——某省某縣或某地某街里某號——姓名，應該寫的詳細細，清清楚楚，免得郵差投送

不到。

2. 寄信的人住址和姓名，也應該寫得詳細清楚，所寄的信萬一送不到時，可以退回來。

3. 信封上寫的稱呼，差不多是專給郵差念的，所以男的可以一概稱爲先生，女的已結婚的稱爲夫人或太太或老太太，未結婚的，爲女士或小姐都可。若是託人帶信，就不能這樣寫法，式樣寫在後邊。

4. 還有什麼『文啟』，『台啟』，『公啟』，『安啟』，『收啟』，等字樣，都可要可不要。至於明信片上，絕對

不能寫『○啟』；因為明信片只是一個單片兒，何須開啓呢？

現在且將幾種普通的式樣，開列如下：

本市石駟馬大街八十號	王 古 月 先 生	北京大學李葉寄
------------	-----------	---------

(的地本是這)

上海法界霞飛路十五號

余 仁 美 夫 人

清華園一號孔德寄

敬煩吉便帶交南京大石橋五號

建 平 舍 姪 手 啟

成 章 拜 託

(的交帶人託是這)

(的地外是這)

怎樣寄信

李忠運

王煥文是平民學校的學生，已經唸了一年書，認識了二千多字，也會看報寫信了。

有一天他的哥哥從天津寄來一封信。他想：『我也寫封信試試，再請平民學校的李先生改去。』他就按着自已的意思寫了一封回信，並寫了一個信封。他寫完了，心裏非常高興，想起不識字的時候，還得求測字占卦的先生去寫，要先把來信給他看，再告訴他回信的意思，

等半天才寫完，那是多麼麻煩哪！

他拿着這封剛寫好的信到平民學校去請李先生改。

李先生看他會寫信了，也很喜歡，就把他的信改了幾處，並且誇獎了一番。李先生又笑着問他：『你會發信了嗎？』王煥文回答：『我還不會。我從前都是請人發的。你現在有工夫告訴我寄信的法子嗎？』李先生就說：『寄信很容易：你到郵局買五分郵票，貼在信封上。最好貼在左邊上面，郵局裏打印才方便。你再送到郵局或是郵筒裏。郵局就會把信寄去。』王煥文就照樣

把信發了。

第二天李先生上課就說：『昨天王煥文自己寫了封信給他的哥哥，寫的也還不錯。可是不會發信，我就簡單的把寄信的法子告訴他了。我想你們都會寫信了，這種寄信的常識也是很需要的，所以今天就講給你們聽。』

『寄信的手續很簡單，只要買郵票貼在信封上，送到郵局，或者投到郵筒裏。郵局裏就會派人取去，寄給收信的人。』

『不過信也有幾種。』

「二種是平信。寄平信最簡單。凡寄本城的，每封信上只要貼二分郵票；寄到外埠的貼五分。」

「一種是掛號信。掛號信又分兩種。一種叫『單掛號』。」

寄這種信，除了平信要貼的郵票以外，再貼八分，就是本城的貼十分，外埠的貼十三分。一種叫『雙掛號』。寄這種信，除了寄單掛號的信所貼的郵票以外再加上八分。

「信裏面有重要的東西，恐怕丟了，都寄掛號信。寄這種信不像寄平信那樣簡單，必須親自交給郵局職員，由郵局給你一張收據，如果郵局沒有把你的信寄到，也

沒有退還你，你就可以拿這張收據去質問。掛號信的封面上必須詳細寫清楚寄信人的姓名住址，信寄不到才能退還。

『單掛號和雙掛號的信有什麼不同呢？單掛號的信，郵局把信寄到以後，不通知寄信人；雙掛號的信寄到以後，郵局再把收到信的憑證交給寄信人。』

『還有一種快信：如果有緊急的事情，想使收信人早接到你的信，就可以寄快信。寄這種信要貼上二十一分郵票。手續和掛號信一樣，寄的時候也要親自交給郵局。』

職員，他也給你一張收據。但是不像雙掛號，不再把收到信的憑證交給寄信人。

『無論是那種信，太重了，都要加貼郵票，郵局定有章程。

『此外，貼郵票也要注意：一定要貼足，不然，接信的人要受罰。郵局遇着沒有貼足郵票的信，就按信封上所寫收信人的地址，通知收信人，罰他拿所欠郵費加倍的錢去取信。郵局在信封貼上「欠資」的票，再交給收信人。如果收信的人不願意受罰，那你的信就白寫了。還

有，髒的郵票也不要，貼髒郵票和不貼一樣，收信人也是要受罰的。」

李先生說完就問道：『寄信的方法，你們都明白了嗎？有疑問沒有？』

王煥文忽然想起他哥哥上次來信，說要託人帶錢回來，一時沒有朋友可托，可是現在家裏等着錢用，他就忙問李先生：『郵局也能寄錢嗎？』

李先生說：『郵局裏也能寄錢。我告訴你們寄錢的手續吧：』

『先到郵局要一張「請購匯票單」，在這張單子上填好寄多少錢，寄到什麼地方，收款人的姓名和詳細住址，再寫上自己的姓名住址。再把這張單子和要匯的錢，並郵局所要的「匯費」（匯費各地不同，至少每圓五分）都交給郵局的職員，他就給你一張匯單。

『這張匯單有兩聯（就是分別成兩條）：一聯是寄給收款人那裏的郵局取錢的，上面填好寄款人和收款人的姓名和詳細住址，匯款數目也寫上；還有一張匯票（像郵票似的）印着錢數，貼在和郵局「存根」那一樣相接的地

方，這張上只露着一半。我們要注意匯票上印的錢數一定要和匯款的數目一樣，因為郵局就按匯票上的錢數發給收款人。一聯是匯票的收據，由收款人存着，就再把那聯有匯票的用快信或是掛號信寄去。

『那張寄信的憑證和匯票收據，都必須保存，如信或是匯票遺失了，就可以拿着單據向郵局交涉。如果收款人不在原寄的地址，郵局只好把那封寄匯票的信退還，再拿着單據取回所匯的錢。這是匯錢給別人的手續。』

『要是接到別人寄來的匯票，怎麼辦呢？這很容易，』

就在匯票上蓋上自己的圖章帶着那個信封，到所指定的郵局去，就把錢取出來了。你們看這是多麼方便啊！」
李先生停了一會，又想起寄包裹的方法，也可以對他們講講。李先生就接着說：「郵局裏不只寄信，寄錢，還可以寄東西。寄的東西，郵局裏叫『包裹』。」

『寄包裹的手續也很簡單：先在包裹上面寫清楚收包裹的人和寄包裹的人的姓名住址，寄的包裹要用布包好，用線把周圍縫緊，用火漆封好，免得拆散。』

『送到郵局受檢查以後，郵局就給一張單子，要填上

寄的東西值多少錢，寄到什麼地方，自己的姓名住址。

『寫好了，連包裹交給郵局的職員，他按照包裹的重量，告訴你照章應該貼多少郵票。郵局也給一張收據。寄不到，或是退還的時候，收據都有用處。』

『要是有人寄給我們包裹，郵局就會通知我們，我們在通知單上蓋了圖章，到郵局就可以取出來。』

王煥文聽了李先生的話，就寫了封信告訴他哥哥寄錢的方法。



中華民國十九年十一月
中華民國二十一年七月

初版
再版

寫信和寄信（一冊）

定價大洋二分五厘

實驗
用本
翻印
必究

著作者

張友仁
李忠運

校訂者

中華平民教育促進會
平民文學部

出版者

中華平民教育促進會
定縣實驗區

臨刷者

攝華印書局

發行者

中華平民教育促進會
石駝馬大街二十一號

KBC

G

152.3

8